

《笠翁对韵》全译

许中文 编著



中国商务出版社

《笠翁对韵》全译

许中文 编著



图书在版编目(CIP)数据

《笠翁对韵》全译 / 许中文编著. — 北京: 中国
商务出版社, 2015.7
ISBN 978-7-5103-1359-2

I. ①笠… II. ①许… III. ①诗词格律—中国—启蒙
读物②《笠翁对韵》—译文③《笠翁对韵》—注释 IV.
① H194.1 ② I207.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 183181 号

《笠翁对韵》全译
LIWENG DUIYUN QUANYI

许中文 编著

出 版: 中国商务出版社
发 行: 北京中商图出版物发行有限责任公司
社 址: 北京市东城区安定门外大街东后巷 28 号
邮 编: 100710
电 话: 010—64269744 64218072 (编辑一室)
010—64266119 (发行部)
010—64263201 (零售、邮购)
网 址: <http://www.cctpress.com>
网 店: <http://cctpress.taobao.com>
邮 箱: cctp@cctpress.com bjys@cctpress.com
照 排: 北京字里行间文化科技有限公司
印 刷: 北京凯达印务有限公司
开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印 张: 23 字 数: 650 千字
版 次: 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-5103-1359-2
定 价: 65.00 元

版权专有 侵权必究

盗版侵权举报电话: 010-64245984

如所购图书发现有印、装质量问题, 请及时与本社出版部联系。电话: 010-64248236

编著者简介

许中文,1972 年 6 月出生,山东莘县人,现就职于聊城市烟草专卖局(有限公司)。



2008 年编著者游云南丽江。

序

当一本打印得清清楚楚的《〈笠翁对韵〉全译》书稿摆上案头时，我着实有些不敢相信自己的眼睛，没想到这样一本颇吃功夫的古籍译注竟出自刚过不惑之年且所做工作与此风马牛不相及的许中文之手。我是中文的父执，亲眼看着他长大。据我所知，中文接受的是商业贸易和行政管理方面的高等教育，毕业后从事的是单调而烦琐的烟草专卖工作，这些都与古籍整理毫不相干。按照一般人的逻辑，人到中年，有一份稳定的职业，工作顺风顺水，收入堪称丰厚，生活条件也十分优越，似乎应该安于现状、心无旁骛了。但中文并没有就此止步，在繁忙的工作之余，他又将兴趣的触角伸向了另外一个领域，而且是自己虽然喜爱却并不十分熟悉的领域，这需要勇气，也需要毅力。今天的年轻人喜欢说“证明自我”、“实现自我”、“超越自我”之类的话，然而能够付诸实践并孜孜以求的并不多。中文虽然没有喊什么响亮的口号，他却潜下心来一步一步地去做，而且出手不凡，一切都做得像模像样，这不能不令人刮目相看。我认为，年轻一代要最大限度地实现自身价值，在任何情况下都不能故步自封。学习无止境，创造无止境，只有不断地自我加压，才能在奉献社会的道路上留下更深更清晰的脚印。

中文译注的这本《笠翁对韵》是清代以来学习韵对的重要启蒙读物，对诗词、楹联和骈体文的写作有着广泛的影响。对偶是修辞学上的辞格之一，在古诗文和楹联写作中尤其讲究，也是旧时童生必须反复训练的基本功。对偶的上下句要求字数相等，对应位置的词性相同、词意相反、平仄相对，上句收于仄声，下句收于平声，再辅以协调的声韵，读起来便会有抑扬顿挫的美感。《笠翁对韵》采用的是平声韵，上平和下平各十五韵，共三十韵。此韵形成于金代，是元、明、清时期近体诗押韵的主要依据。《笠翁对韵》的作者李渔是明末清初的著名才子和文学家，在小说、戏曲、声韵乃至建筑设计方面均有很深的造诣。《笠翁对韵》以声韵分部，按由短到长的

顺序将主要韵字一一属对，对仗工整，用韵严格，对于初学韵对者很有借鉴作用。此书在古代是通俗启蒙读物，但对今天的读者来说，仍有很多语言难以准确透彻地理解，特别是一些对句中所使用的典故，古文知识偏少的人往往难觅出处。中文对此一一翻译加注，确实很有必要。《笠翁对韵》内容庞杂，纵连千年，横及百科，要整理明白，确非易事。在此次整理过程中，中文以书为师，以网络为师，学中干，干中学，着实下了一番功夫。

现在，一部来之不易的古籍整理作品已经摆在读者面前，相信它一定会在社会主义文化建设特别是国学知识普及方面发挥应有的作用。应邀写此短序，权作对中文这一劳动成果顺利面世的祝贺。

杨巨源

二〇一五年三月



前 言

李渔（1611年—1680年），原名仙侣，字谪凡，号天徒。生于江苏如皋，祖籍浙江兰溪。他自幼聪颖，擅长古文词。41岁去杭州，后移家金陵，游历四方，广交名士。1677年（清康熙十六年），复移家杭州，于云居山东麓修筑层园。

李渔素有才子之誉，世称李十郎，家设戏班，至各地演出，从而积累了丰富的戏曲创作、演出经验。他重视戏曲文学，曾说：“填词非末技，乃与史传诗文同流而异派者也。”李渔在金陵时，别业称芥子园，设有芥子书肆。李渔女婿沈心友，请王概等编《芥子园画谱》，流传甚广。1651年，李渔41岁其第一部传奇《怜香伴》于顺治八年撰成。

李仙侣中年改名李渔，字笠鸿，号笠翁，明末清初著名戏曲家。李渔出生时，由于其祖辈在如皋创业已久，此时“家素饶，其园亭罗绮甲邑内”，故他一出生就享受了富足生活。其后由于在科举中失利，使肩负以仕途腾达为家庭光耀门户重任的李渔放弃了这一追求，毅然改走“人间大隐”之道。康熙五年（1666年）和康熙六年（1667年）先后获得乔、王二姬，李渔在对其进行细心调教后组建了以二姬为台柱的家庭戏班，常年巡回于各地为达官贵人作娱情之乐，收入颇丰。这是李渔一生中生活得最得意的一个阶段，也是李渔文学创作中最丰产的一个时期，《闲情偶寄》一书就是在这一段内完成并付梓的。1672年、1673年，随着乔、王二姬的先后离世，支撑李渔富足生活的家庭戏班也土崩瓦解了，李渔的生活从此转入了捉襟见肘的困顿之中，经常靠举贷度日。1680年，古稀之年的李渔于贫病交加中泯然于世。

《笠翁对韵》是从前人们学习写作近体诗、词，用来熟悉对仗、用韵、组织词语的启蒙读物。作者李渔号笠翁，此书是仿照《声律启蒙》写成，因此叫《笠翁对韵》。全书分为上下卷。按韵分编，包罗天文、地理、花木、鸟兽、人物、器物等的虚实

应对。从单字对到双字对，三字对、五字对、七字对到十一字对，声韵协调，琅琅上口，从中得到语音、词汇、修辞的训练。从单字到多字的层层属对，读起来，如唱歌般。较之其他全用三言、四言句式更见韵味。

许中文

二〇一五年一月





目 录

第一篇 《笠翁对韵》（上卷·上平声）全译

第一章 东（韵脚ong）	003
第二章 冬（韵脚ong）	010
第三章 江（韵脚ang）	018
第四章 支（韵脚i）	023
第五章 微（韵脚ei）	034
第六章 鱼（韵脚u）	042
第七章 虞（韵脚u）	048
第八章 齐（韵脚i）	060
第九章 佳（韵脚a）	067
第十章 灰（韵脚ui）	081
第十一章 真（韵脚en）	089
第十二章 文（韵脚en）	098
第十三章 元（韵脚an）	111
第十四章 寒（韵脚an）	120
第十五章 删（韵脚an）	133



第二篇 《笠翁对韵》（下卷·下平声）全译

第十六章 先（韵脚an）	143
第十七章 箫（韵脚ao）	155
第十八章 肴（韵脚ao）	165
第十九章 豪（韵脚ao）	174
第二十章 歌（韵脚e）	187
第二十一章 麻（韵脚a）	210
第二十二章 阳（韵脚ang）	229
第二十三章 庚（韵脚eng）	252
第二十四章 青（韵脚ing）	269
第二十五章 蒸（韵脚eng）	278
第二十六章 尤（韵脚ou）	288
第二十七章 侵（韵脚in）	306
第二十八章 覃（韵脚an）	314
第二十九章 盐（韵脚an）	327
第三十章 咸（韵脚an）	343
后 记	357



第一篇 《笠翁对韵》（上卷·上平声）全译

第一章 东（韵脚ong）

天对地，雨对风。大陆对长空。山花对海树，赤日对苍穹。雷隐隐，雾濛濛。日下对天中。风高秋月白，雨霁晚霞红。牛女二星河左右，参商两曜斗西东。十月塞边，飒飒寒霜惊戍旅；三冬江上，漫漫朔雪冷渔翁。

河对汉，绿对红。雨伯对雷公。烟楼对雪洞，月殿对天宫。云叆叇，日曛曛。腊屐对渔篷。过天星似箭，吐魂月如弓。驿旅客逢梅子雨，池亭人挹藕花风。茅店村前，皓月坠林鸡唱韵；板桥路上，青霜锁道马行踪。

山对海，华对嵩。四岳对三公。宫花对禁柳，塞雁对江龙。清暑殿，广寒宫。拾翠对题红。庄周梦化蝶，吕望兆飞熊。北牖当风停夏扇，南帘曝日省冬烘。鹤舞楼头，玉笛弄残仙子月；凤翔台上，紫箫吹断美人风。

天对地，雨对风。大陆对长空。

天空对大地，细雨对清风，宽阔的陆地对高远的长空。

【长空】宽广高远的天空。

毛泽东《蝶恋花·答李淑一》：“万里长空且为忠魂舞。”

山花对海树，赤日对苍穹。

山间野花对海边之树，烈烈红日对青色天空。

【山花】山间野花。

北周·庾信《咏画屏风》：“水流平涧下，山花满谷开。”

唐·杜甫《早花》：“腊日巴江曲，山花已自开。”

金·赵秉文《仿摩诘“独坐幽篁里”》：“石上多古苔，山花间红碧。”

【海树】海边的树。南齐·谢朓诗：“暖暖江村见，离离海树出。”

【赤日】(1)红日；烈日。

唐·杜甫《晚晴》：“南天三旬苦雾开，赤日照耀从西来。”

宋·王安石《元丰行示德逢》：“四山脩脩（xiāoxiāo）映赤日，田背坼（chè）如龟兆出。”

《水浒传》第十六回：“赤日炎炎似火烧，野田禾稻半枯焦。”

(2) 比喻天子。唐杜甫《奉同郭给事汤东灵湫作》：“有时浴赤日，光抱空中楼。”仇兆鳌注：“天子所浴，故比之赤日也。”

【苍穹】苍，青色。穹，穹隆，原意是高大圆顶的空间。这里借指天空。苍穹即青天。《尔雅·释天》：“穹苍，苍天也。”

雷隐隐，雾蒙蒙。日下对天中。

春雷不明，浓雾迷茫。太阳下对天空中。

【雷隐隐】雷声不分明的样子。隐隐，雷声或车声。

司马相如《长门赋》：“雷隐隐而响起兮，象君主之车音。”

《孔雀东南飞》：“府吏马在前，新妇车在后，隐隐何甸甸。俱会大道口。”

【雾蒙蒙】雾迷茫的样子。

【日下】(1) 目前; 眼下。日下天气已凉。

(2) 旧时“日”指帝王，“日下”指京都。

(3) 日入，日没，太阳落下去，日下西山头。

(4) 一天天地衰落;逐日走下坡路。人心不古,世风日下。

【天中】(1)天的中央。汉·王充《论衡·谈天》：“极为天中，方今天下在天极之南。”

《晋书·天文志上》：“北斗七星在太微北，七政之枢机，阴阳之元本也。故运乎天中，而临制四方，”



以建四时，而均五行也。”

(2) 犹中天，天半。《艺文类聚》卷七十六引北周·王褒《京师突厥寺碑》：“应现十方，分身百佛，上极天中，下穷地际。”

(3) 谓鼻之所在。《三国志·魏志·管辂传》：“鼻者艮，此天中之山，高而不危，所以长守贵也。”裴松之注：“相书谓鼻之所在为天中，鼻有山象，故曰‘天中之山’也。”

风高秋月白，雨霁晚霞红。

大风过后云彩高悬，秋夜的月色更加皎洁。雨雪过后刚刚放晴，傍晚的霞光格外艳红。

【风高】(1) 风大。

唐·杜甫《湖中送敬十使君适广陵》：“秋晚岳增翠，风高湖涌波。”

唐·柳宗元《田家》诗之三：“风高榆柳疎，霜重梨枣熟。”

(2) 风仪高超。《魏书·高允传》：“荣曜当时，风高千载。”

【秋月】(1) 秋夜的月亮。

晋·陶潜《辛丑岁七月赴假还江陵夜行涂口》：“叩枻（桡）新秋月，临流别友生。”

唐·杜甫《十七夜对月》：“秋月仍圆夜，江村独老身。”

清·陆圻《与歌者陈郎》：“玉管谩吹秋月白，红牙曾对绮筵新。”

殷夫《放脚时代的足印》：“秋月的深夜，没有虫声搅破寂寞，便悲哀也难和我亲近。”

(2) 秋季。

《魏书·长孙嵩传》：“比及秋月，徐乃乘之，则裕首可不战而悬。”

《南齐书·州郡志上》：“土甚平旷，刺史每以秋月多出海陵观涛，与京口对岸，江之壮阔处也。”

【霁jì】雨、雪初晴。雨霁，雨后初晴。

《说文解字》：雨止也。《书·洪范》：曰霁。郑注：“兆之光明如雨止。”

《汉书·沟洫志》：旬日不霁。

宋·张耒《雨霁》：

丰隆故犯青冥上，列缺应逢返照还。

楼外细蟾呈窈窕，枝间少女故徘徊。

牛女二星河左右，参商两曜斗西东。

牛郎和织女两星分在银河的左边和右边，参星和商星双照北斗的西面和东面。

【牛女】指牛郎星、织女星，分别在银河的左右两边。

【参商】参，参星，居西方。商，商星，亦称为辰星，居东方。参星与商星位在东西两方，此出彼没，故以参商比喻彼此隔绝，不得相见。文选“曹植”与吴季重书：面有逸景之速，别有参商之阔。《左传·昭元年》载，传说高辛氏有二子，长阏伯，季实沉。兄弟不睦，日寻戈矛。帝迁阏于商丘，主辰；迁沉于大夏，主参，使之永不相遇。斗：北斗七星。

【曜yào】照耀；明亮：“日出有~”；日、月、星均称“曜”，日、月、火、水、木、金、土七个星合称“七曜”，旧时分别用来称一个星期的七天，如“日曜日”是星期日，“月曜日”是星期一，其余依次类推。）

十月塞边，飒飒寒霜惊戍旅；

十月的边塞上，急速的寒风雪霜惊扰着戍边的军旅。

【戍旅】以兵卒防守边疆。如：戍守。《左传·僖公三十年》：秦伯说，与郑人盟，使杞子、逢孙、杨孙戍之乃还。宋·陆游《十一月四日风雨大作》：僵卧孤村不自哀，尚思为国戍轮台。

【飒飒】(1) 象声词。形容风吹动树木枝叶等的声音。

《楚辞·九歌·山鬼》：“风飒飒兮木萧萧，思公子兮徒离忧。”

唐·王昌龄《变行路难》：“单于下阴山，砂砾空飒飒。”

(2) 衰老貌。

唐·寒山《诗》之一四七：“时催鬓飒飒，岁尽老恹恹。”

唐·寒山《诗》之二一八：“今日观镜中，飒飒鬓垂素。”



（3）疾速貌。

唐·杜甫《石龛》：“奈何渔阳骑，飒飒惊蒸黎。”

明·高启《太湖》：“茫茫雁飞过，飒飒帆度快。”

三冬江上，漫漫朔雪冷鱼翁。

三年的冬季里，漫天的北方冰雪冷袭着江边的渔翁。

【三冬】冬季，三个冬天的意思。（1）三个冬季，即三年。（2）冬季三月，即冬季。

杜荀鹤《溪居叟》：“不说风霜苦，三冬一草衣。”

《汉书·东方朔传》：“年十三学书，三冬，文史足用。”

【漫漫】广远无际。

【朔（shuò）雪】北方的雪。

南朝宋·鲍照·学刘公干体诗五首之三：“胡风吹朔雪，千里度龙山。”

唐·戴叔伦《吊畅当》：“朔雪恐迷新冢草，秋风愁老故山薇。”

《宋史·宋琪传》：“寒云翳日，朔雪迷空。”

清·顾炎武《寄李生云霏时寓曲周僧舍课子衍生》：“岁晚漳河朔雪霏，仆夫持得尺书归。”

河对汉，绿对红。雨伯对雷公。

黄河对汉江，翠绿对尹红。司雨之神是雨伯，管雷之神为雷公。

【河】河，黄河。由于河可以借指银河，汉也可借指银河。

宋·秦观：“纤云弄巧，飞星传恨，银汉迢迢暗渡。”

【汉】汉水，汉在古文中常指汉水，又叫汉江，长江的最大支流。

【雨伯】司雨之神。明·何景明《忧旱赋》：“云师逝而安徽乎，怨雨伯之无功。”

【雷公】亦作“霤公”。神话中管打雷的神。雨伯原称“雨师”，为了属对工整，这里把“师”改作“伯”。

《楚辞·远游》：“左雨师使径侍兮，右雷公以为卫。”

《汉书·郊祀志下》：“东方帝太昊青灵勾芒畴及霤公、风伯庙、岁星、东宿东宫於东郊兆。”

汉·王充《论衡·雷虚》：“图画之工，图雷之状，累累如连鼓之形。又图一人，若力士之容，谓之雷公，使之左手引连鼓，右手推椎，若击之状。”

唐·韩愈《陆浑山火一首和皇甫湜用其韵》：“雷公擘山海水翻，齿牙嚼啮舌腭反。”

洪深《贫民惨剧》第四幕：“阿弥陀佛，雷公爷要打的，人打坏了没有？”

烟楼对雪洞，月殿对天宫。

烟云中的高楼，雪封住的山洞，月中殿对天上宫。

【烟楼】（1）耸立于烟云中之高楼。

唐·李峤《奉和幸韦嗣立山庄侍宴应制》：“石磴平黄陆，烟楼半紫虚。”

（2）烟囱。

宋·苏轼《与陈季常书》之十六：“在定日作《松醪赋》一首，今写寄择等，庶以发后生妙思，着鞭一跃，当撞破烟楼也。”

【雪洞】被雪封住的山洞。比喻华美洁净的居室。

《西游记》第四十八回：“陈老见三藏不快，又打扫花园，大盆架火，请去雪洞里闲耍散闷。”

《三侠五义》第六十五回：“好体面屋子，雪洞儿似的，俺就是住不起。”

【月殿】（1）月宫。

南朝·梁简文帝《玄圃园讲颂》序：“风生月殿，日照槐烟。”

唐·李咸用《雪》诗：“高楼四望吟魂敛，却忆明皇月殿归。”

《醒世恒言·吴衙内邻舟赴约》：“分明月殿瑶池女，不信人间有异姿。”

清·洪升《长生殿·重圆》：“离却玉山仙院，行到彩蟾月殿，盼着紫宸人面。”参见“月宫”。

（2）比喻登科做官。

唐·鲍溶《送王损之秀才赴举》：“名在乡书贡，心期月殿游。”



明·高明《琵琶记·才俊登程》：“云梯月殿图贵显，水宿风餐莫厌贫。”

明·高明《宦邸忧思》：“只为那云梯月殿多劳攘，落得泪雨如珠两鬓霜。”

【天宫】上帝或诸神在天上的住所；天国。

云璲璲，日瞳朦。腊屐对渔蓬。

浓云灰暗，日出微明。木头雨鞋对渔船帐篷。

【璲璲（àidài）】，云多而昏暗的样子。浓云蔽日之状。

语出唐·刘禹锡《和汴州令狐相公到镇改月偶书所怀二十二韵》：“衣风飘璲璲，烛泪滴巉（chán）岩。”

晋·潘尼《逸民吟》：“朝云璲璲，行露未晞。”唐·郑谷《入阁诗》：“寿山晴璲璲，颢气暖连延。”

【瞳朦（tóngméng）】日欲出，天微明；天未明或发暗的样子。太阳将出天色微明的样子。

【腊屐（jī）】屐：木头鞋，泛指鞋。唐以前是旅游用的鞋，在宋代以后基本上就是专门的雨鞋了。晋阮孚喜爱木屐，时常擦洗涂腊。

晋人阮孚性旷达，一次，客人来访，正赶上他在以蜡涂屐，并且心情平静、自言自语地说：“未知一生当著几两（双）屐。”后世就成了典故。

谢灵运亦有“登山蜡屐”，即“谢公屐”。“脚著谢公屐，身登青云梯；半壁见海日，空中闻天鸡。”

典出晋书·卷四十九·阮籍传，比喻痴迷某物。如：他集邮成癖，好比阮孚腊屐，乐在其中。

过天星似箭，吐魄月如弓。

流星似飞箭划过夜空，蟾蜍吐新月犹如弯弓。

【过天星】这里指流星（陨星）。过，可平仄两读，这里读平声。

【吐魄月】魄，又作霸，月光。月球被自身遮掩的阴影部分。古人对月的圆缺道理不理解，以为月里有只蟾蜍，是由它反复吞吐造成的。吐魄月，就是刚被吐出的月，指新月，所以说它如弓。

李白诗：“蟾蜍薄太清，蚀此瑶台月，圆光亏中天，金魄遂沦落。”

驿旅客逢梅子雨，池亭人挹藕花风。

住在驿馆的游客遇到了黄梅雨，坐在亭台的酒客闻到了荷花香。

【驿旅客逢梅子雨】驿，古代官府设立的招待往来官员的旅舍。驿旅，住在驿舍的旅客。

【梅子雨】中国南部五月至七月、日本南部六月及七月初所下的雨，因正值梅子成熟的时节，故称为梅雨。亦称为霉雨、黄梅雨。

宋·贺铸词：“一川烟草，满城风絮，梅子黄时雨。”

【池亭人挹藕花风】挹（yì）（1）拉。（2）古同“舀（yǎo）”，把液体盛出来：～取。～彼注兹。～注（喻从有余的地方取出来，以补不足）。（3）古同“抑”，抑制，谦退。（4）古同“揖”，作揖。

这句的意思是：荷花香气阵阵吹来，人们在亭台上饮酒。

元·王恽诗：“人立藕花风。”

茅店村前，皓月坠林鸡唱韵；

在茅店村前，皎洁的明月落入林中，雄鸡唱鸣韵味悠长。

【皓月】月光茫茫的样子。皎洁的月亮。

【茅店村前，皓月坠林鸡唱韵；板桥路上，青霜锁道马行踪】这一联是从唐·温庭筠《商山早行》中“鸡声茅店月，人迹板桥霜”两句诗隐括出来的。

板桥路上，青霜锁道马行踪。

在板桥路上，青白的秋霜封锁道路，骏马驻蹄没有行踪。

【青霜】（1）青白色的霜；秋霜。一说司霜之神为青女，故名。

宋·曾巩《地动》：“据经若此非臆测，皎如秋日浮青霜。”

李劫人《死水微澜》第四部分三：“屋瓦上微微有点青霜，北风停止了。”

（2）袍名。其色青白，故称。

《汉武帝内传》：“夫人年可二十馀，天姿精耀，灵眸绝朗，服青霜之袍，云彩乱色，非锦非绣，



不可名字。”

（3）喻指斑白的头发。

明·王鏊《春芜记·访友》：“愁睹青霜点鬓毛，蒯缞长夜气萧萧。”

杨朔《红花草》：“会见了不少亲身参加过井冈山斗争的旧人，都老了，当年的少先队员也已是满头青霜了。”

（4）指剑。剑光青凛若霜色，故称。

唐·王勃《秋日登洪府滕王阁饯别序》：“腾蛟起凤，孟学士之词宗；紫电青霜，王将军之武库。”

山对海，华对嵩。四岳对三公。

高山对大海，华山对嵩山。四大名山对三位太公。（泰华衡恒对太保师傅）

【华对嵩】华，读去声，西岳华山。嵩，中岳嵩山。

【四岳】指的是：东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山。《诗经·大雅·崧高》：“崧高维岳。”毛传：“岳，四岳也。东岳，岱；南岳，衡；西岳，华；北岳，恒。”东岳泰山（1532.7米），位于山东泰安市。西岳华山（2154.9米），位于陕西华阴市。南岳衡山（1300.2米），位于湖南衡阳市。北岳恒山（2016.1米），位于山西浑源县。

【五岳】中国最著名的五座山，人常说“五岳归来不看山”，也有“恒山如行，泰山如坐，华山如立，嵩山如卧，唯有南岳独如飞”的说法。总而言之，东岳泰山之雄，西岳华山之险，北岳恒山之幽，中岳嵩山之峻，南岳衡山之秀闻名世界，各有千秋。

【三公】为古官名，其说法各异。《尚书·周官》“立太师、太傅、太保。兹惟三公，论道竟邦，燮理阴阳，官不必备，惟其人。”三公是天子之下的最高管理的称呼，辅佐天子。

宫花对禁柳，塞雁对江龙。

宫中的花木对禁城的柳树，塞外的鸿雁对江中的巨龙。

【宫花】（1）皇宫廷苑中的花木。

唐·李白《宫中行乐词》之五：“宫花争笑日，池草暗生春。”

唐·杜牧《早春阁下寓直萧九舍人亦置内署因寄书四韵》：“御水初消冻，宫花尚怯寒。”

金·蔡松年《鹧鸪天》：“解语宫花出画檐，酒尊风味为花甜。”

《水浒传》第一回：“含烟御柳拂旌旗，带露宫花迎剑戟。”

（2）科举时代考试中选之士子在皇帝赐宴时所戴的花。

宋·李宗谔《绝句》：“戴了宫花赋了诗，不容重见赭黄衣。无繆独出宫门去，恰似当年下第归。”

明·高明《琵琶记·杏园春宴》：“嫦娥翦就绿云衣，折得蟾宫第一枝。宫花斜插帽檐低，一举成名天下知。”

清·蒋士铨《临川梦·想梦》：“可笑那杜丽娘呵，识见浅，要夫婿宫花双颤险些儿被桃条打散梦中缘！”

（3）宫中特制的花。供装饰之用。

宋·张先《减字木兰花》：“文鸳绣履，去似杨花尘不起。舞彻《伊州》，头上宫花颤未休。”

【禁柳】古代皇帝居住的城苑禁止百姓出入，所以称禁宫；禁柳，即宫廷中的柳树。

唐·钱起诗：“二月黄鹂飞上林，春城紫禁晓阴阴。长乐钟声花外尽，龙池柳色雨中深。”后二句之花、柳即宫花、禁柳。

【塞雁】亦作“塞鴈”。塞鸿，塞外的鸿雁。

唐·杜甫《登舟将适汉阳》：“塞雁与时集，樯乌终岁飞。”

元·萨都剌《题扬州驿》：“寒砧万户月如水，塞鴈一声霜满天。”

《水浒传》第一一〇回：“宋江在马上遥看山景，仰观天上，见空中数行塞鴈，不依次序，高低乱飞，都有惊鸣之意。”参见“塞鸿”。

清暑殿，广寒宫。拾翠对题红。

洛阳清暑殿，月中广寒宫。拾起翠绿的树叶，题写咏红的诗歌。

【清暑殿】：宫殿名，在洛阳宫中有清暑殿。《宋书·符瑞志》：“清暑爽立，云堂特起。”三国时孙吴

